



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**970**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
2 ОКТЯБРЯ 1961 ГОДА

ШЕСТИНАДЦАТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/970) . . . . .	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

## ДЕВЯТЬСОТ СЕМИДЕСЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 2 октября 1961 года, 15 час.

Нью-Йорк

**Председатель: г-н Т. МЕНЕМЕНСИОГЛУ (Турция)**

*Присутствуют представители следующих стран:* Китая, Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Чили, Цейлона, Эквадора.

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/970)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:
  - a) Телеграмма представителя Исламской Республики Мавритания от 28 ноября 1960 года на имя Генерального Секретаря (S/4563 и Corr.1);
  - b) Письмо заместителя постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 3 декабря 1960 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4569); письмо постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 6 мая 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4801).

### **Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я убежден в том, что говорю от имени всех моих коллег, выражая нашу благодарность и уважение представителю Либерии г-ну Натану Барнесу, который так мудро, выдержанно и, я бы сказал, так умело председательствовал на заседаниях Совета Безопасности, состоявшихся в прошлом месяце. Сентябрь 1961 года был печальным и вместе с тем очень важным месяцем для нашей Организации. Я убежден, что все мы согласны в том, что именно благодаря высоким качествам г-на Барнеса мы так гармонично провели работу Совета в течение этого периода. Позвольте добавить, что г-н Барнес имел редкую возможность дважды отметить единодушное голосование в Совете в течение одного и того же месяца. Лично я был бы очень счастлив, если бы мне в октябре представился случай хотя бы частично достичь того, что удалось г-ну Барнесу, и констатировать единодушное голосование по какому-либо вопросу.

2. Г-н ДО (Либерия) (*говорит по-английски*): Я хочу от имени моей делегации, и особенно от имени г-на Барнеса, поблагодарить нового Председателя за высказанные им великодушные слова по поводу нашего короткого председательствования в Совете в течение минувшего месяца, который был ознаменован многими событиями, как об этом правильно сказал новый Председатель.

3. Я должен прежде всего извиниться за отсутствие г-на Барнеса, который был на похоронах покойного Генерального Секретаря г-на Дага Хаммаршельда и не смог возвратиться вовремя. Я уверен, что если не лично, то мысленно он с нами. Я хочу также выразить надежду на то, что под умелым руководством нового Председателя Совет единодушно разрешит сложные проблемы, возникшие в прошлом месяце и все еще ждущие своего урегулирования; это позволило бы нам сказать, что как члены органа, ответственного за сохранение безопасности и мира во всем мире, мы еще обладаем властью, чтобы оказывать человечеству услуги, о которых нас просят и которые мы должны вовремя оказывать.

### **Утверждение повестки дня**

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предварительная повестка дня данного дневного заседания содержится в документе S/Agenda/970. Если нет возражений, я буду считать повестку дня утвержденной.

5. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде всего я хочу поздравить Председателя по случаю его вступления на этот пост в этом месяце и пожелать ему всяческих успехов.

6. Поскольку мы теперь перешли к вопросу предварительной повестки дня, я хочу заявить от имени советской делегации, что она считает необходимым изменить тот порядок вопросов

для обсуждения, который указан в предварительной повестке дня. Как советская делегация уже заявляла на предыдущих заседаниях Совета, мы считаем абсолютно необходимым начать обсуждение вопроса о приеме новых членов с вопроса о приеме Монгольской Народной Республики — страны, которая давно подала заявление о приеме в Организацию Объединенных Наций и которая удовлетворяет всем требованиям для принятия в эту Организацию.

7. Поскольку вопрос о приеме Монгольской Народной Республики, который мы предложили включить в повестку дня, значится вторым, советская делегация не может одобрить повестку дня в существующем виде. Поэтому она предлагает, чтобы подпункт *a* относился к вопросу о приеме Монгольской Народной Республики, то есть к документам по ее приему, которые в настоящее время значатся в подпункте *b*.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить представителя Советского Союза за добрые слова, сказанные им в мой адрес.

9. Г-н ДО (Либерия) (*говорит по-английски*): Проконсультировавшись с коллегами, я предлагаю прервать нашу работу до тех пор, пока члены Совета не проведут новые консультации. Согласно прогнозам погоды, ураган «Истер», который, казалось, миновал нас, по-видимому, снова движется в обратном направлении. Я надеюсь, что мое предложение будет единодушно одобрено всеми членами Совета.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Члены Совета слышали предложение, внесенное представителем Либерии. Согласно правилу 33 временных правил процедуры, предложение о закрытии заседания рассматривается раньше других предложений, и, согласно тем же правилам, решение по такому предложению выносится без прений. Имеются ли возражения против принятия внесенного представителем Либерии предложения о закрытии заседания?

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 15 час. 35 мин.*

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.